

АССОЦИАТИВНЫЙ ПОДХОД К ОПИСАНИЮ СЛОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВА

М.Г. Старовойт

МГПУ им. И.П. Шамякина (г. Мозырь)

В основу нашего исследования положен ассоциативно-номинационный принцип организации лексики, который определяет пути формирования номинационной системы языка, а также способы мотивации слов с оценочно-количественными значениями. Ассоциативный подход является одним из ведущих подходов к выявлению и описанию значения слова с ключевым для него понятием ассоциации. Данный подход получил свое распространение благодаря классической работе Джеймса Диза «Структура ассоциаций в языке и мысли». Дж. Диз впервые установил и описал семантические и ассоциативные характеристики слова, а также выделил когнитивные операции, определяющие отношения между словами – противопоставление и группировку. Результаты исследования Диза доказывают, что психологическая природа ассоциативных и семантических характеристик слов принципиально едина, что имеет огромное значение для изучения глубинной когнитивной структуры значения [1, 164].

Большинство исследователей считают, что ассоциативный эксперимент дает хорошую основу для изучения психологической структуры слова при помощи исследования структуры ассоциативных

полей и особенностей стратегий ассоциативного поведения индивидов. Ассоциативные связи являются опорным элементом построения значения слова в индивидуальном сознании, причем разнообразие ассоциаций указывает на «объемность» индивидуального концепта значения слова [2, 10].

По мнению А.П. Клименко, «рассмотрение ассоциативного поля слова позволяет установить, что стимул связывается с заполняющими поле ассоциатами определенными связями, определенными отношениями, установление типов которых позволяет уточнить картину ассоциативного поля, а также картину организации всей лексики в систему...» [3, 59]. Так, стратегии ассоциирования, на основе которых устанавливаются связи между словами, позволяют определить не только структуру концепта, но и тип когнитивной модели, его продуцирующей.

Таким образом, при помощи ассоциативного эксперимента решается проблема структуры ассоциативного поля, влияющего на структуру концепта значения слова.

Другой проблемой, касающейся значения слова, является проблема типологии ассоциативных связей и особенностей стратегий идентификации слов. Исследованию данного вопроса посвящены работы А.П. Клименко, И.Г. Овчинниковой, Е.В. Глазановой, Л.В. Барсук, И.В. Фоминой, Е.И. Горошко и многих других.

Определив различные типы ассоциативных стратегий испытуемых, А.П. Клименко экспериментально подтвердила истинность парадигматических, синтагматических, тематических и реминисцентных типов вербальных ассоциаций. Так, реакции испытуемых могут представлять собой либо слова-тексты (парадигматические реакции), либо фрагменты словосочетаний-текстов (синтагматические реакции), либо наборы ключевых слов-текстов (тематические реакции) [3, 104].

В исследовании Л.В. Барсук выделяются три основные идентификационные стратегии: субординатная (идентификация значения через топонимы), описательная (определение значения через признаки объекта) и координационная (идентификация через координирование). В своей работе Л.В. Барсук приходит к выводу, что в основе психофизической деятельности лежит способность к категоризации, обеспечивающая функционирование познавательных процессов. Множественность категоризации связана со способностью психики переключаться с одной структуры признаков на другой, при этом «от того, каким образом происходит группировка признаков, зависит то, какой образ воспринимается индивидом». В результате была установлена зависимость между параметром образности и наличием присущих объекту признаков [4, 34].

Во всех вышеназванных работах показано, что индивидуальное значение слова зависит от богатства индивидуального опыта, гибкости индивида в процессе обработки информации. Благодаря способности личности к рефлексии значение становится многослойным. Слово может относиться к нескольким ассоциативным группам, что зависит от образа, который индивид бессознательно выбирает. При этом целостное восприятие образа, с одной стороны, более спонтанно и опирается на интуицию, однако, с другой, оно является и более примитивным по сравнению со стратегией аналитического восприятия. Значение может формироваться на основе синкретичного образа, внутренней формы слова и образа, включающего все релевантные признаки предмета. Признак может стать самостоятельным значением, если акцент смещен только на него. Разные стратегии опоры отражаются на внутренней психологической структуре значения и выражаются разными языковыми средствами [2, 26].

В результате проведенного сопоставительного анализа полей неопределенно большого и неопределенно малого количества в русском, белорусском и английском языках нами было выделено более 9000 лексических единиц, обозначающих неопределенное количество. Белорусский язык является самым богатым по количеству единиц со значением неопределенного количества, где было выявлено 3530 лексические единицы, что составляет 36,2% от всех единиц, отобранных в трех сопоставляемых языках. В русском языке выявлено 3250 единиц со значением неопределенного количества, что составляет 33,4% от всей отобранной лексики. В английском языке определили наименьшее количество слов со значением неопределенного количества, которое составляет 30,2%. (рисунок 2.1) Отобранный лексический материал группируется вокруг языковых образов, лежащих в основе семантических переносов, реализация которых определяется нормой и узусом. Выявление групп лексических единиц на основе образа, возникающего при восприятии концепта внутри языковой категории «неопределенное количество», позволяет уточнить картину организации всей лексики в систему. Более 2000 единиц являются эквивалентными в трех исследуемых языках, что составляет 73%. Однако эквивалентность языковых единиц со значением неопределенного количества в русском и белорусском языках выражена в большей степени и составляет 77%, что свидетельствует о высокой степени соответствия значений и схожести обоих языков в целом (рисунок 2.2).

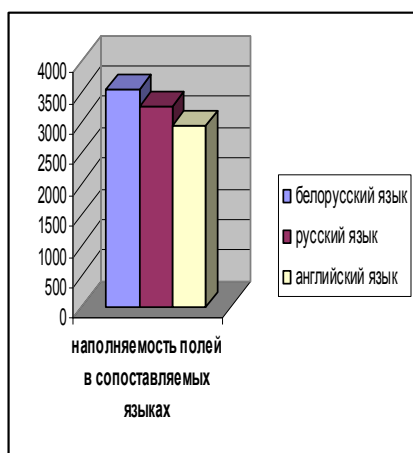


Рисунок 2.1

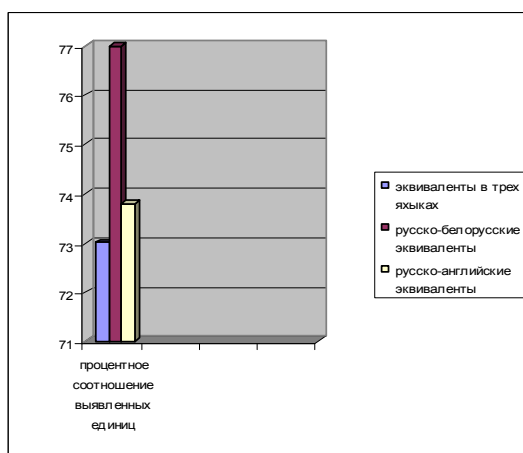


Рисунок 2.2

Литература

1. Джеймс, Д. Психология / Д. Джеймс. – М.: Лабиринт, 1991. – С.164.
2. Бубнова, И.А. К пониманию лексического значения слова: от контекста к когнитивной модели / И.А. Бубнова // Самостоятельная работа по иностранному языку на специальном факультете: проблемы и пути решения: материалы межвуз. науч.-практич. конфер., Минск, 5–6 февраля 2003 г. / БГПУ, 2004. – С.10.
3. Клименко, А.П. Проблема лексической системности в психолингвистическом освещении: дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.04 / А.П. Клименко. – Мн., 1980. – 406 л.
4. Барсук, Л.В. Межъязыковое сопоставление особенностей идентификации значений некоторых широкозначных слов-коррелятов / Л.В. Барсук // Проблемы семантики: психолингвистич. исследования / Л.В. Барсук. – Тверь: ТГУ, 1991. – С. 53–60.

